



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO/UNIVERSITY OF JYVÄSKYLÄ

TIETOSUOJAILMOITUS TUTKIMUKSESTA TUTKIMUKSEEN OSALLISTUVALLE/ DATA PROTECTION NOTICE FOR RESEARCH PARTICIPANTS

1.10.2024

1. TUTKIMUKSEN NIMI, LUONNE JA KESTO / NAME, NATURE, AND DURATION OF THE RESEARCH

JYUPeda hanke (2025-2035) liittyy JYULearn kehittämisohjelman toimintaan. Hankkeessa tehtävän tutkimuksen tuloksia tullaan esittelemään asiaankuuluvasti tieteellisissä kongresseissa ja kokouksissa sekä julkaistaan opinnäytetöissä, tutkimusraporteissa ja tieteellisissä julkaisuissa. Tutkimushankkeen tavoitteet ja kesto ovat yhdenmukaisia Jyväskylän yliopiston visiokauden kanssa / The JYUPeda project (2025-2035) links to the JYULearn development program. The results of the research conducted in the project will be presented at relevant scientific conferences and meetings, as well as published in theses, research reports, and scientific publications. The objectives and duration of the research project are aligned with the vision period of the University of Jyväskylä.

2. MIHIN HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY PERUSTUU/ ON WHAT BASIS THE PROCESSING OF PERSONAL DATA IS CONDUCTED

EU:n yleinen tietosuoja-asetus, artikla 6, kohta 1 / Article 6, Section 1 of the EU General Data Protection Regulation (GDPR):

☒ rekisteröidyn suostumus

3. TUTKIMUKSESTA VASTAAVAT TAHOT/ RESPONSIBLE PARTIES FOR THE RESEARCH

Rekisterinpitäjä on/The Data Controller is: Jyväskylän yliopisto, Seminaarinkatu 15, PL 35, 40014 Jyväskylän yliopisto. Vaihde (014) 260 1211, Y-tunnus 0245894-7.
Jyväskylän yliopiston tietosuojavastaava: tietosuoja@jyu.fi, puh. 040 805 3297.

Hankkeen vastuullinen ryhmä/ The responsible group of the project:

Vastuullinen ryhmä/Responsible group:

Sami Lehesvuori, 0408054952 , sami.lehesvuori@jyu.fi;

Päivi Kousa, 0504799583, paivi.m.kousa@jyu.fi;

Timo Kovanen, 0504799712, timo.o.e.kovanen@jyu.fi

Yhteyshenkilö/Contact person: Sami Lehesvuori, 0408054952, sami.lehesvuori@jyu.fi, Monikielisen akateemisen viestinnän keskus, Seminaarinkatu 15, 40014, Jyväskylä.

Hankkeen ja sen sisältämän tutkimuksen suorittajat/ The executors of the project and the research it contains: Henkilötietoja käsittelevät ovat sopimussuhteessa yliopistoon (Jyväskylän yliopisto: Sami Lehesvuori, sami.lehesvuori@jyu.fi, Päivi Kousa, paivi.m.kousa@jyu.fi, Timo Kovanen, timo.o.e.kovanen@jyu.fi) Lisätietoja henkilöistä saa hankkeen yhteyshenkilöltä (Sami Lehesvuori, sami.lehesvuori@jyu.fi). / The individuals processing personal data are in a contractual relationship with the university. More information about these individuals can be obtained from the project contact person (Sami Lehesvuori, sami.lehesvuori@jyu.fi).

4. HANKKEEN TAUSTA JA TARKOITUS/ BACKGROUND AND AIMS OF THE PROJECT

Hankkeen tavoitteena on selvittää yliopistopedagogisen koulutuksen kehittämiseen liittyviä teemoja, jotka kytkeytyvät seuraaviin Jyväskylän yliopiston tutkimusalueisiin: Koulutus, opetus ja interventiot; Monitieteinen oppimisen ja opetuksen tutkimus; Oppiminen ja vuorovaikutus; Vuorovaikutteiset ja teknologiset oppimisympäristöt. Tutkimuksen painoalueita ovat: Oppiminen, opetus ja vuorovaikutus sekä Informaatioteknologia ja ihminen tietoyhteiskunnassa. Koulutusta kehitetään yhdessä tutkijoiden ja tutkimukseen osallistuvien yliopiston opettajien kanssa. Tutkimuksen tuottamaa tietoa hyödynnetään päätöksenteossa (esim. Koulutusohjelman toteutustapa ja sisällöt). / The goal of the project is to explore themes related to the development of university pedagogical training, aligned with the following research areas at the University of Jyväskylä: Education, Teaching, and Interventions; Multidisciplinary Research on Learning and Teaching; Learning and Interaction; and Interactive and Technological Learning Environments. The research focuses on two key areas: Learning, Teaching, and Interaction, and Information Technology and Humans in the Information Society. The training program will be developed collaboratively with researchers and university teachers participating in the study. The knowledge generated by the research will be utilized in decision-making processes (e.g., the implementation methods and content of the training program).

5. HANKKEEN TOTEUTTAMINEN KÄYTÄNNÖSSÄ / PROJECT IMPLEMENTATION

Tutkimus sisältää pedagogisia lähestymistapoja kartoittavia havainnointeja ja kyselyitä sekä yliopistopedagogisen koulutuksen kehittämiseen liittyviä kyselyitä. Hankkeessa opettajien ammatillista kehittymistä seurataan haastattelujen, ryhmäkeskustelujen, kurssitehtävien, videonauhoitusten ja audionauhoitusten avulla. Hankkeen aikana koulutettavat osallistuvat koulutus- ja palautekeskusteluihin, joissa käydään läpi opetukseen ja oppimiseen liittyviä teemoja. / The research includes observations and surveys that explore pedagogical approaches, as well as surveys related to the

development of university pedagogy training. The project monitors the professional development of teachers through interviews, group discussions, course assignments, video recordings, and audio recordings. During the project, the participants take part in training and feedback discussions, where themes related to teaching and learning are addressed.

6. HANKKEEN MAHDOLLISET HYÖDYT JA HAITAT TUTKITTAVILLE/ POTENTIAL ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF THE PROJECT FOR THE PARTICIPANTS

Hanke tuottaa tietoa yliopistopedagogisesta koulutuksesta. Opettajille annetaan omaa osaamista edistävää palautetta hankkeen aikana. / The project will generate knowledge about university pedagogy training. During the project, teachers will receive feedback aimed at enhancing their own skills and expertise.

7. HENKILÖTIETOJEN SUOJAAMINEN / PROTECTION OF PERSONAL DATA

Hankkeessa kerättyjä tietoja ja tutkimustuloksia käsitellään luottamuksellisesti tietosuojalainsäädännön edellyttämällä tavalla. Osallistujien tietoja ei voi tunnistaa tutkimukseen liittyvistä tutkimustuloksista, selvityksistä tai julkaisuista. / The data collected and the research results in the project will be handled confidentially in accordance with data protection legislation. Participants' information cannot be identified from the research results, reports, or publications related to the study.

Henkilötietojen suojaamiseksi käytetään seuraavia suojatoimia / The following protective measures will be used to safeguard personal data:

- ☒ hankkeella on vastuullinen johtaja tai siitä vastaava ryhmä / The project has a responsible director or a corresponding team
- ☒ toimenpiteet, joilla parannetaan henkilötietoja käsittelevän henkilöstön osaamista (koulutus, ohjeet) / Measures to improve the competence of personnel handling personal data (training, guidelines)
- ☒ rekisterinpitäjän ja käsittelijän sisäiset toimenpiteet, joilla estetään pääsy henkilötietoihin / Internal measures of the data controller and processor to prevent access to personal data.
- ☒ henkilötietojen pseudonymisointi /pseudonymization of the personal data
- ☒ tietoturvalliset henkilötietojen käsittely-ympäristöt/ Secure environments for processing personal data.
- ☒ muut organisatoriset toimenpiteet (kuten koulutus ja sopimukset tutkimusavustajien kanssa) / Other organizational measures (such as training and contracts with research assistants).

Suorien tunnistetietojen käsittely/ Processing of direct identification data:

- ☒ Suorat tunnistetiedot poistetaan analysointivaiheessa, mutta koodiavain säilytetään./ Direct identification data will be removed during the analysis phase, but the code key will be retained.
- ☒ Suoria tunnisteita ei poisteta analysointivaiheessa videoaineiston osalta. Videonauhoitukset ovat vain tutkimusryhmän käytössä./ Direct identifiers will not be removed during the analysis phase for video materials. The video recordings are only accessible to the research team.

Tutkimustuloksissa ja muissa asiakirjoissa henkilöön viitataan vain tunnistekoodilla (5-numeroinen koodi). Tunnistekoodiavainta, joka mahdollistaa henkilötietojen yhdistämisen tunnistekodeihin säilytetään tietoturvasyistä, ja se hävitetään 10 vuoden kuluttua tutkimuksen päättymisestä.

Tutkimusaineistoa säilytetään Jyväskylän yliopiston tutkimusaineiston käsittelyä koskevien tietoturvakäytäntöjen mukaisesti. /

In the research results and other documents, individuals are referred to only by an identifier code (a 5-digit code). The key to the identifier code, which allows for the linking of personal data to the identifier codes, is stored securely and will be destroyed 10 years after the conclusion of the research.

Research data is stored in accordance with the data security practices governing the processing of research data at the University of Jyväskylä.

8. HANKKEEN TULOKSET /PROJECT RESULTS

Hankkeen tuloksista valmistuu tieteellisiä julkaisuja, opinnäytetöitä, kongressi – ja seminaariesitelmää. Lisäksi tutkimuksen tuloksia hyödynnetään yliopistopedagogiikassa ja opettajankoulutuksen kehittämisessä. Tutkittavat saavat halutessaan henkilökohtaisesti palautetta tuloksista. / The results of the project will lead to scientific publications, theses, and presentations at conferences and seminars. Additionally, the research findings will be utilized in university pedagogy and the development of teacher education. Participants will receive personal feedback on the results if they wish.

9. HANKKEEN KUSTANNUKSET JA TALOUDELLISET SELVITYKSET/ PROJECT COSTS AND FINANCIAL REPORTS

Tutkimukseen osallistumisesta ei aiheudu tutkittaville mitään kustannuksia. Tutkimus rahoitetaan Jyväskylän yliopiston toimintana. / Participation in the research will not incur any costs for the participants. The research is funded as part of the activities of the University of Jyväskylä

10. HANKKEeseen OSALLISTUVAN OIKEUDET JA NIISTÄ POIKKEAMINEN// RIGHTS OF THE PROJECT PARTICIPANTS AND EXCEPTIONS TO THOSE RIGHTS.

Hankkeeseen osallistuvalla on oikeus peruuttaa antamansa suostumus, mikäli henkilötietojen käsittely perustuu suostumukseen./ Participants in the project have the right to withdraw their consent if the processing of personal data is based on consent.

Hankkeeseen osallistuvalla on oikeus tehdä valitus Tietosuojavaltuutetun toimistoon, mikäli tutkittava katsoo, että häntä koskevien henkilötietojen käsittelyssä on rikottu voimassa olevaa tietosuojalainsäädäntöä. (lue lisää: <http://www.tietosuoja.fi>)./ Participants in the project have the right to file a complaint with the Office of the Data Protection Ombudsman if they believe that the processing of their personal data has violated applicable data protection legislation. (Read more: <http://www.tietosuoja.fi>).

Rekisteröidyn EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisista oikeuksista voidaan **tarvittaessa** poiketa, jos oikeuksia rajoitetaan kansallisessa lainsäädännössä (HE 9/2018 vp), tieteellisessä tutkimuksessa seuraavin suojatoimin, jos se on tarpeellista/ The rights of the data subject under the EU General Data Protection Regulation may be deviated from as necessary if the rights are restricted by national legislation (HE 9/2018 vp), in scientific research with the following protective measures, if necessary.:

1. Henkilötietojen käsittely perustuu hankkeen suunnitelmaan./ The processing of personal data is based on the project plan.
2. Tutkimuksella on vastuuhenkilö tai siitä vastaava ryhmä./ The research has a responsible person or a corresponding team.
3. Henkilötietoja käytetään ja luovutetaan vain historiallista tai tieteellistä tutkimusta taikka muuta yhteensopivaa tarkoitusta (tilastointi) varten sekä muutoinkin toimitaan niin, että tiettyä henkilöä koskevat tiedot eivät paljastu ulkopuolisille./ Personal data is used and disclosed only for historical or scientific research or other compatible purposes (such as statistics), and measures are taken to ensure that information about a specific individual is not revealed to outsiders
4. Lainsäädännön niin edellytettäessä on laadittu vaikutustenarviointi. / An impact assessment has been prepared as required by legislation.

Seuraavista rekisteröidyn EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisista oikeuksista poiketaan tässä tutkimuksessa/ The following rights of the data subject under the EU General Data Protection Regulation are deviated from in this research.:

- ☒ Rekisteröidyn oikeus tietojensa poistamiseen (artikla 17). Oikeus todennäköisesti estäisi tieteellisen tutkimuksen tai vaikeuttaisi sitä suuresti./ The data subject's right to have their data deleted (Article 17). This right would likely impede scientific research or make it significantly more difficult.

Perustelu oikeuksista poikkeamiselle: tietoja voidaan keräämisvaiheessa korjata, mutta koska aineistosta poistetaan kaikki suorat tunnistetiedot analysointivaiheessa, tutkittavien tunnistaminen ei ole mahdollista tutkimuksen aikana.

11. HENKILÖTIETOJEN SÄILYTTÄMINEN JA ARKISTOINTI / STORAGE AND ARCHIVING OF PERSONAL DATA.

Säilyttäminen/Storage

Rekisteriä säilytetään salasanasuojattuna Jyväskylän yliopiston suojatulla verkkolevyllä. *Rekisteri hävitetään 10 vuoden kuluttua tutkimuksen päättymisestä.* Videoaineistoa säilytetään tunnisteteellisena. Muuta aineistoa säilytetään ilman tunnistetietoja, jonka jälkeen aineisto arkistoidaan./ The register is stored password-protected on a secure network drive of the University of Jyväskylä. The register will be destroyed 10 years after the conclusion of the research. Video materials are stored with identifiers. Other materials are stored without identifying information, after which the data is archived.

Arkistointi/Archiving

Tutkimukseen osallistujista kerätty tutkimusaineisto arkistoidaan anonymisoituna tutkimuksen päätyttyä 10 vuodeksi.

Videoaineisto arkistoidaan tunnisteteellisena. Videoaineisto on vain tutkimusryhmän käytössä. Muu aineisto arkistoidaan anonymyminä tieteellisen tutkimuksen Tietoarkistoon (<http://www.fsd.uta.fi/fi/>).

Aineiston arkistointitarvetta arvioidaan viiden vuoden välein./

The research data collected from participants will be archived in anonymized form for 10 years after the conclusion of the research.

Video materials will be archived with identifiers. The video materials are accessible only to the research team. Other materials will be archived anonymously in the Finnish Social Science Data Archive (<http://www.fsd.uta.fi/fi/>).

The need for data archiving will be evaluated every five years.

12. REKISTERÖIDYN OIKEUKSIEN TOTEUTTAMINEN/ IMPLEMENTATION OF THE RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

Jos sinulla on kysyttävää rekisteröidyn oikeuksista, voit olla yhteydessä yliopiston tietosuojavastaavaan. Kaikki oikeuksien toteuttamista koskevat pyynnöt toimitetaan Jyväskylän yliopiston kirjaamoon. Kirjaamo ja arkisto, PL 35 (C), 40014 Jyväskylän yliopisto, puh. 040 805 3472, e-mail: [kirjaamo\(at\)jyu.fi](mailto:kirjaamo(at)jyu.fi). Käyntiosoite: Seminaarinkatu 15 C-rakennus (Yliopiston päärakennus, 1. krs), huone C 140./ If you have any questions regarding the rights of the data subject, you can contact the university's data protection officer. All requests related to the implementation of rights should be sent to the University of Jyväskylä's registry. Registry and Archive, P.O. Box 35 (C), 40014 University of Jyväskylä, Tel. +358 40 805 3472, Email: [kirjaamo\(at\)jyu.fi](mailto:kirjaamo(at)jyu.fi). Visiting address: Seminaarinkatu 15, C Building (Main University Building, 1st floor), Room C 140.

13. TUTKITTAVIEN VAKUUTUSTURVA / INSURANCE COVERAGE FOR PARTICIPANTS.

Jyväskylän yliopiston henkilökunta ja toiminta on vakuutettu. Vakuutus sisältää potilasvakuutuksen, toiminnanvastuuvakuutuksen ja vapaaehtoisen tapaturmavakuutuksen. Tutkittavat opettajat ovat Jyväskylän yliopiston henkilökuntaa.

Tutkimukseen osallistuvien opiskelijoiden osalta toiminta on yliopiston koulutukseen liittyvää perustoimintaa./

The staff and activities of the University of Jyväskylä are insured. The insurance includes patient liability insurance, operational liability insurance, and voluntary accident insurance. The participating teachers are staff members of the University of Jyväskylä.

For students participating in the research, the activities are related to the university's basic educational activities.